



## Lisa Kraft, assistante en allemand: interview

publié le 12/02/2014

Depuis début octobre nous avons la chance d'accueillir au collège Lisa KRAFT, notre assistante d'allemand. Pendant 6 mois et ceci à raison de 6 heures par semaine, elle prend en charge les élèves germanistes en petits groupes afin de les faire progresser notamment à l'oral et de leur faire découvrir la culture allemande. Nous l'avons interviewée.

1/ Warum hast du entschieden, Assistent zu werden ? Pourquoi as-tu décidé d'être assistante de langue ?

Ich studiere Französisch und Englisch und ich will später in Deutschland als Französisch- und Englischlehrerin arbeiten. Deshalb möchte ich mein Französisch verbessern und die französische Kultur kennenlernen. In meinem Studium muss ich ein Praktikum an einer Schule machen und es ist möglich, das Praktikum als Fremdsprachenassistentin im Ausland zu machen.

Je fais des études d'anglais et de français pour devenir professeur en Allemagne. C'est pour ça que je veux améliorer mon français et connaître mieux la culture française. Pendant mes études je dois faire un stage dans une école et il est possible de remplacer ce stage en travaillant comme assistant de langue à l'étranger.

2/ Was sind die Voraussetzungen, um AssistentIn im Ausland zu werden ? Quelles sont les conditions pour être assistant(e) dans un autre pays ?

Man muss Student sein. Fast alle der anderen deutschen Assistenten studieren Französisch und wollen Lehrer werden. Man kann auch als Assistent in einem anderen Land arbeiten, z.B. in China, Großbritannien, Kanada, Mexiko, der Schweiz und den USA.

Il faut être étudiant. Presque tous les autres assistants allemands font des études de français et veulent devenir professeur. On peut travailler en tant qu'assistant de langue dans d'autres pays aussi, par exemple en Chine, en Angleterre, au Canada, au Mexique, en Suisse ou aux Etats-Unis.

3/ Was machst du mit den Schülern ? Que fais-tu avec les élèves (collège et lycée) ?

Am Meisten übe ich mit den Schülern das mündliche Deutsch. Mit den Schülern vom collège mache ich Sketsche, Kommunikationsspiele, übe Vokabeln, Lieder und präsentiere deutsche Traditionen. Die Schüler vom lycée bereite ich für das bac vor.

La plupart du temps je fais de l'allemand oral avec les élèves. Avec les collégiens je fais des sketches, des jeux de communication et de vocabulaire, des chansons et je présente des traditions allemandes. Au lycée, je prépare les élèves pour leur bac en allemand.

4/ Hast du Confolens gewählt und fühlst du dich wohl hier ? Est-ce que tu as choisi d'être à Confolens et est-ce que tu te plais bien ici ?

Ich habe die Region Poitou-Charente gewählt, aber dann hat die Akademie entschieden, dass ich in Confolens arbeite. Mir gefällt es gut in Confolens, alle Leute sind sehr nett und ich mag meine Arbeit an den beiden Schulen. Ich wohne mit zwei anderen Assistentinnen zusammen, die beide am lycée arbeiten, und am Wochenende besichtigen wir oft die Region und treffen uns mit anderen Assistenten.

J'ai choisi la région Poitou-Charente mais après, c'était l'Académie de Poitiers qui a décidé que je j'allais travailler à Confolens. Je me plais bien à Confolens, tout le monde est très gentil et j'aime bien mon travail aux deux écoles. J'habite en colocation avec deux autres assistantes qui travaillent au lycée. Avec elles je me promène le week-end, on visite la région ou on rencontre d'autres assistants.

### Document joint

 [\\_interview\\_lisa](#) (Word de 62.7 ko)



Académie  
de Poitiers

Avertissement : ce document est la reprise au format pdf d'un article proposé sur l'espace pédagogique de l'académie de Poitiers.

Il ne peut en aucun cas être proposé au téléchargement ou à la consultation depuis un autre site.